

Juin 2016 / n°104

Bulletin municipal

www.ville-ballancourt.fr



Participation des enfants
à la cérémonie du 8 mai 1945



Des points d'apport
volontaire enterrés

GARAGE DE LA GARE

AGENT PEUGEOT



PEUGEOT



30 avenue du Général Leclerc - 91610 BALLANCOURT
 Tél. 01 64 93 21 30
 Fax 01 64 93 36 88 - Mail : diaglagare@free.fr

Intermarché SUPER

24h/24



Les Mousquetaires

Venez découvrir votre Intermarché !
 VERT-LE-PETIT

01 64 93 49 09



Ouverture

Le Dimanche : de 9h à 12h30 - Le Vendredi de 9h à 20h
 Sans interruption : Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi
 et Samedi de 9h à 19h30.

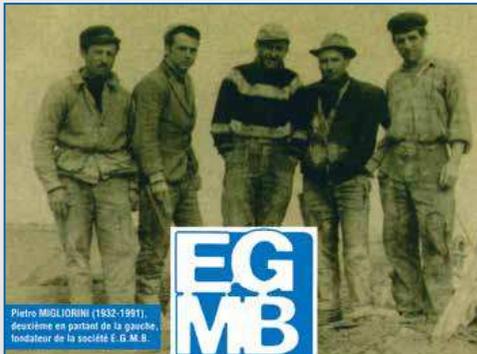


[Sommaire]

- >> 1 ❖ SOMMAIRE
- >> 3 ❖ EDITO
- >> 4-5 ❖ BUDGET 2016
- >> 7 ❖ INAUGURATION DÉCHETTERIE ET PAV
- >> 9 ❖ STATIONNEMENT SUR LES TROTTOIRS
- >> 11 ❖ CÉRÉMONIE DU 8 MAI
- >> 12 ❖ DES MÉDAILLES BIEN MÉRITÉES
- >> 13 ❖ ATELIER «BIEN DANS SON ASSIETTE»
- >> 13 ❖ CINÉ TOILE FÊTE SES 200 000 ENTRÉES
- >> 13 ❖ LE MARCHÉ EN FÊTE, ÇA CONTINUE !
- >> 14-15 ❖ SOUS LE CHARME DE L'ITALIE
- >> 16 ❖ UNE SEMAINE CONSACRÉE À LA PETITE ENFANCE
- >> 16 ❖ CHASSE AUX OEUFS
- >> 17 ❖ DES SORTIES POUR LES JEUNES
- >> 17 ❖ SEMAINE AUTOUR DE L'AFRIQUE
- >> 18 ❖ UN VOYAGE INTERCELTIQUE
- >> 18 ❖ LES HIVERNALES FONT DU HIP-HOP
- >> 19 ❖ UN GRAND MOMENT DE MUSIQUE CLASSIQUE
- >> 19 ❖ LE JOURNAL D'ANNE FRANCK
- >> 19 ❖ VIVE « LES ARABESQUES D'HIVER »
- >> 20 ❖ LE PRINTEMPS DES CONTES
- >> 20 ❖ ALYS HACQUARD EXPOSE EN MAIRIE
- >> 20 ❖ DES COLLÉGIENS ET ÉCOLIERS MONTENT SUR SCÈNE



- >> 21 ❖ LE CROSS DES ÉCOLES
- >> 22 ❖ PREMIERS SECOURS À L'ÉCOLE
- >> 23 ❖ UN SÉJOUR EN CLASSE DE NEIGE
- >> 23 ❖ UNE BROCANTE PRINTANIÈRE
- >> 24 ❖ GALA INTERNATIONAL DE MAGIE
- >> 25 ❖ UN SALON MULTI COLLECTION DIVERSIFIÉ
- >> 25 ❖ BIENVENUE AU CIRQUE
- >> 26 ❖ LES ATELIERS «PAS D'LES ARTS»
- >> 26 ❖ LE PRINTEMPS DES POÈTES
- >> 27 ❖ UN PETIT TOUR DE DANSE
- >> 27 ❖ DU HAND BALL POUR TOUS LES ÂGES
- >> 28 ❖ TRIBUNE LIBRE UNION COMMUNALE
- >> 28 ❖ TRIBUNE LIBRE AGIR POUR BALLANCOURT
- >> 29 ❖ TRIBUNE LIBRE DEBOUT LA FRANCE
- >> 29 ❖ TRIBUNE LIBRE BIEN VIVRE MA VILLE
- >> 30 ❖ RENSEIGNEMENTS UTILES



Pietro MUGLIORINI (1932-1991), deuxième en partant de la gauche, fondateur de la société E. G. M.B.



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE MAÇONNERIE BALLANCOURTOISE

Depuis 1973

Entreprise générale de bâtiment
 Tous travaux de maçonnerie
 Du particulier à l'industriel

01 64 93 23 60

www.egmb.fr



26, rue de Verdun - 91610 BALLANCOURT-SUR-ESSONNE

SUN and LOOK

NOUVEAUTÉ
 Nouvel espace
BARBIER à l'ancienne

SALON ESTHÉTIQUE
CABINE BRONZAGE

-20 ans -20%

FORAITS
COUPE HOMME
BRUSHING FEMME

60 rue du Général de Gaulle
 91610 BALLANCOURT SUR ESSONNE
01 64 93 13 77

Rejoignez-nous sur

www.facebook.com/SunAndLook



ORPEA
LA VIE CONTINUE AVEC NOUS

Résidence les Garancières
Une maison de retraite médicalisée pour le bien-être de nos aînés

Notre établissement accueille des personnes âgées autonomes, semi-valides et dépendantes



- Un lieu de vie privilégié et des prestations hôtelières de qualité :
 - Des chambres individuelles chaleureuses et lumineuses, meublées ou non au choix des résidents.
 - De grands espaces de vie.
 - Une bibliothèque.
 - Un salon réminiscent pour favoriser l'éveil des souvenirs.
 - Un espace Snoezelen pour la stimulation sensorielle.
 - Une salle de balnéothérapie pour des moments de détente et de relaxation.
 - Des espaces verts et des terrasses extérieures.
- Des repas confectionnés sur place et servis dans notre salle de restaurant.
- Des équipes à votre écoute pour des soins de qualité.
- 2 unités de vie protégées pour l'accueil des personnes désorientées et atteintes de la maladie d'Alzheimer et un accueil de jour ouvert de 9h à 17h.
- Des animations quotidiennes variées et des ateliers thérapeutiques.

Des équipes à votre écoute : visite 7j/7
1, rue des Erables à Leudeville
Tél : 01 60 82 88 10 - lesgarancieres@orpea.net

UN CHARMANT PETIT VILLAGE
QUI N'A PLUS DE BOUCHER,
PLUS DE BUREAU DE POSTE,
PLUS DE MÉDECIN...
ET BIENTÔT PLUS DE NOTAIRE.



Avec la loi Macron, certains actes de vente seront facturés 4,50 euros de l'heure. Cela fragilisera les petites études, notamment en milieu rural. Auront-elles un autre choix que de mettre la clé sous la porte ? C'est la fin de l'accès au droit pour tous et par tout, assuré par les notaires depuis toujours.


www.notaires.fr

Bouiserie & Restaurant

Le Mellie
Le savoir d'aimer les choses simples

09 73 12 33 85

Midi et Soir
Sauf le Mercredi soir

Midi semaine
MENU 16€
entrée + plat
+ dessert + vin

Plat Maison
8€

Soirs semaine
et week-end
MENU 26€
entrée + plat
+ dessert

Formule maison à 11€ : plat + dessert + 1 verre de vin

Tous nos produits sont frais - FAIT MAISON - Vins de qualité

 Plus d'infos et photos sur Facebook le mellie

ESTIMATION OFFERTE



LA BOUSSELE
de l'immobilier

TRANSACTION IMMOBILIÈRE

ACHAT
VENTE
CONSEIL



Inclus dans nos honoraires* :
 ◊ Photographie professionnelle
 ◊ Diagnostics techniques
 ◊ Home staging



01 81 85 03 80

www.boussoleimmo.com
Z.A. des gros - Route de Fontenay
91610 BALLANCOURT-SUR-ESSONNE



[édito]

Fiers de nos nouvelles activités périscolaires

En cette fin d'année scolaire, j'aimerais saluer le travail effectué par les agents de la commune qui contribuent à la qualité des nouvelles activités périscolaires à Ballancourt (1).

Ces fameuses NAP nous ont été imposées dans le cadre d'une refonte de l'Ecole dont on se demande en quoi elle a permis d'améliorer sensiblement l'apprentissage des matières fondamentales. En revanche, cette loi a bouleversé les rythmes scolaires en imposant cinq matinées consécutives de travail. Un véritable changement dans notre ville où la semaine des quatre jours était ancrée depuis près de 20 ans !

En étroite concertation avec les enseignants et les parents d'élèves, nous avons décidé de tout mettre en œuvre pour que cette réforme soit, malgré tout, bénéfique aux écoliers ballancourtois. D'où la mise en place d'un rythme et d'activités adaptés à l'âge des enfants : 15-20 minutes d'animation chaque soir en maternelle ; 90 minutes deux fois par semaine pour les élémentaires.

Pour la deuxième année d'application, ces nouvelles activités périscolaires sont maintenant bien rôdées et visiblement très appréciées : ateliers créatifs, jeux, chorale et contes pour les plus petits ; anglais, informatique, sports, peinture, poterie, danse, jeux de société et ateliers divers pour les plus grands.

Plus de 7 enfants sur 10 participent à ces NAP, avec des effectifs de 80% à l'école Jules-Ferry. Une enquête effectuée auprès des enfants montre un très grand intérêt pour ces activités de découverte, voire d'enrichissement personnel. De même, les parents se réjouissent de la palette offerte : dans un sondage, 87% se disent satisfaits de l'organisation de nos NAP.

Et c'est vrai que nous sommes fiers de la richesse des activités proposées et de leur impact sur l'épanouissement des écoliers. Une diversité et une qualité reconnues dans le monde éducatif et souvent citées en exemple par l'inspection académique.

Bien sûr, cela ne doit pas masquer les dommages collatéraux de cette réforme : des enfants fatigués par les 5 jours d'école consécutifs et souvent contraints de passer trop de temps hors de chez eux, entre la classe, les NAP et la garderie, voire le centre de loisirs.

Par ailleurs, la mise en place de ces nouvelles activités représente un coût important pour la commune (environ 70.000€ par an), malgré un fonds d'amorçage dont on ne sait s'il sera maintenu.

Quoiqu'il en soit, notre philosophie est claire : les NAP pourront évoluer, mais ces activités resteront gratuites à Ballancourt. Car nous ne voulons pas que des enfants en soient privés pour des raisons financières !

Bien à vous
Votre maire
Jacques MIONE



(1) Citons Alex Cottreau, coordonnatrice jeunesse, Laetitia Médouze, son adjointe, Maud Dupasquier, responsable du service enfance, les Atsem des écoles maternelles, les animateurs des accueils de loisirs, les bibliothécaires et tous les intervenants bénévoles ou payants.



La nouvelle médiathèque

[Budget]

Les bons comptes de la commune

Pour l'exercice budgétaire 2015, de nouveau nous avons dû faire face à la baisse des dotations de l'état, puisque celui-ci fait aujourd'hui peser son endettement sur les communes. Cette baisse de ressources est de 150 000€.

Notre faible endettement par habitant, de plus de 20% inférieur aux autres communes équivalentes de l'Essonne, nous permet de continuer à investir dans les infrastructures nécessaires à la vie des Ballancourtois. Les 2 investissements les plus conséquents sur 2015 sont :

- La construction de la médiathèque ;
- La rénovation de la rue du Martroy.

Avec la baisse des recettes, il faut gérer les finances en bon père de famille et réduire les charges de fonctionnement. J'en profite pour féliciter l'ensemble des employés communaux pour faire toujours autant, mais avec moins de moyens. Pour 2015, c'est une baisse de 9% des dépenses à caractère général, qui a permis de compenser les baisses des dotations.

A noter que les charges de fonctionnement par habitant de notre commune sont toujours très inférieures à la moyenne des communes de l'Essonne (entre 5.000 et 10.000 habitants), avec 7.6% de moins sur les charges générales, -20.6% sur les frais de personnel, -51% sur les autres charges et -37.1% sur les frais financiers.

Un Focus sur les plus gros postes de dépenses permet de constater que les services à l'enfance pèsent lourdement sur nos finances :

- Les services de l'enfance et de la petite enfance pèsent 565 000€.
- Le service pour nos 5 écoles coûte 666 000€.
- La restauration : les dépenses de l'alimentation, et les équipes de la commune dédiées à cette prestation sont de 768 000€.

- Concernant le cinéma, celui-ci se porte toujours aussi bien avec plus de 52 000 entrées, certes en légère baisse par rapport à l'année dernière, mais toujours bien au dessus des prévisionnels et qui permet de sortir un résultat positif de 36 000€.

Les orientations de notre budget 2016

Il faudra, malheureusement encore, tenir compte des contraintes fortes comme la baisse continue des dotations de l'état, résultante de l'effort d'économie de 11 milliards d'euros demandé par le gouvernement dans le cadre de son programme de stabilité 2014-2017. C'est à nouveau 100 000€ en moins dans les caisses de la commune. Pour faire face à ce désengagement, nous continuons à maîtriser



La rue du Martroy

nos charges qui restent inférieures à la moyenne comme évoquées précédemment. L'équation n'est pas simple, mais en faisant le choix d'écarter toutes dépenses somptuaires et inutiles, nos charges sont tenues, ce qui permet de finaliser les travaux de 2015 (fin de la médiathèque) et de réaliser des investissements sur 2016 dont les principaux sont :

- Acquisition des locaux de la CPAM afin de la transformer en accueil de loisirs et de permettre d'accueillir dans de bonnes conditions les nouveaux petits Ballancourtois ;
- Rénovation de la rue et allée du petit

moulin, ainsi que le chemin St Blaise ;

- La création de toilettes au parc Imbert ;
- Des travaux pour rendre tous nos bâtiments accessibles aux PMR (personnes à mobilité réduite).

Nous avons souhaité ne pas faire évoluer les taux de la taxe d'habitation et de la taxe foncière pour la huitième année consécutive, ce qui permet de situer notre commune à un taux cumulé de 29.37% des bases locatives contre 36.38% à Mennecey, 33.9% à Itteville ou encore 33.03% à La Ferté-Alais (base 2015)

Nous équilibrons notre budget avec un emprunt de 300 000€, mais avec l'amortissement des emprunts des années précédentes et les faibles taux actuels, notre charge financière est en baisse.

Avec un suivi très détaillé des charges et produits, avec un effort de tous pour respecter les budgets votés, nous avons une commune avec des finances très saines et qui peut voir l'avenir sereinement.

Pascal DHERMAND

Adjoint chargé des Finances ■



09 51 11 15 16

ABR Informatique

Besoin d'une assistance informatique personnalisée ?

Que vous soyez particulier, professionnel ou entreprise en région parisienne, nous intervenons chez vous pour vous dépanner dans les plus brefs délais.

SUPPORT

- Nous vous offrons une gamme très étendue de prestations adaptées à vos besoins.
- Nos prix sont des plus compétitifs, consultez notre rubrique "tarifs" pour visualiser quelques exemples de prestations.
- Nos interventions se font toujours après signature d'un devis en accord avec votre besoin.

19, rue du Mosni - 91590 BAULNE
 Sur rendez-vous ou par téléphone, du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00.
 Téléphone : 09 51 11 15 16 - Fax : 09 56 11 15 16
 E-mail : contact-nospam@abrinformatique.fr
 Web : www.abrinformatique.fr

Pompes Funèbres-Marbrerie
Chambres funéraires - Crématorium
Roger MARIN Depuis 1929
 www.pompesfunebresmarin.fr

☎ **01.64.99.79.00**
Contrats pré-obsèques
 (sans questionnaire médical)
 Assistance totale dans l'organisation des obsèques
 Près de chez vous

CHAMPUCUEIL (Funérarium)	☎ 01.64.99.79.00
BALLANCOURT (Funérarium)	☎ 01.64.93.22.93
LA FERTÉ ALAIS	☎ 01.64.57.42.74
CORBEIL-ESSONNES (Face au Lycée)	☎ 01.64.96.03.03
EVRY-COURCOURONNES (Funérarium)	☎ 01.60.87.17.80
MILLY-LA-FORET	☎ 01.64.98.89.29
ETAMPES (Funérarium)	☎ 01.64.80.02.49
PITHIVIERS-MALESHERBES (Funérarium)	☎ 02.38.30.00.36
PARIS (17 ^{ème} , 18 ^{ème}) CLICHY	☎ 01.46.27.07.56

Crématorium Sud-Francilien
91080 EVRY-COURCOURONNES
 ☎ **01.60.86.65.43**



[Inauguration déchèterie et PAV]

Extension de la déchèterie la plus fréquentée

La déchèterie de Ballancourt a été ouverte le 6 avril 2009. Elle était la 14^e créée par le Sirédom (Syndicat intercommunal pour la revalorisation et l'élimination des déchets et ordures ménagères)... Pourtant, elle allait vite devenir l'équipement le plus fréquenté de toutes les déchèteries du département. Les chiffres sont éloquentes : 72.712 utilisateurs à Ballancourt en 2014 contre 59.185 à Vert-le-Grand est 56.016 à Morangis !



Coupure du ruban tricolore par les élus



Brefs discours de Xavier Dugoin, Caroline Parâtre et Jacques Mione (de droite à gauche)

Garage ACST Automobiles

Mécanique - Peinture
Carrosserie Auto-Moto

PRÊT DE VÉHICULE GRATUIT
 Toutes marques - Toutes assurances



ZA de l'Aunaie - 6, rue des Bernaches
 91610 BALLANCOURT
Tél. 01 69 90 30 85
 garage@acst-automobiles.fr

Notre entreprise s'associe à ses partenaires pour promouvoir

L'ECO-CITOYENNETE

Informer
Eduquer
Sensibiliser

Ensemble, agissons pour la protection de l'environnement et le développement durable



Plus d'infos : www.ecologie.gouv.fr

Et donc très vite les files d'attente ont commencé à agacer les habitants du secteur de Mennecy à La Ferté Alais, d'Itteville à Chevannes-Champcueil. La conception de cette déchèterie avec des quais surélevés, peu pratiques et facilement encombrés, est peut-être en cause ? L'accessibilité de l'équipement adossé à la carrière de Ballancourt est aussi pour beaucoup dans le succès de la fréquentation. L'élan des éco-citoyens, enfin, prouve que le Sirédom a été clairvoyant en développant un réseau dense de déchèteries pour offrir un service de qualité et de proximité. Pour la déchèterie de Ballancourt restait à permettre une plus grande fluidité dans la dépose des déchets. C'est désormais chose faite avec l'extension inaugurée le jeudi 28 janvier par Xavier Dugoin, président du Sirédom, Caroline Parâtre, vice-prési-

dente du conseil départemental, Jacques Mione, maire de Ballancourt, et les maires d'Auvenaux, Baulne, Chevannes, Fontenay-le-Vicomte, La Ferté-Alais, Lisses, Mondeville.

Trois points d'apport volontaire enterrés

Soucieux de favoriser le développement du tri sélectif, le Sirédom multiplie les points d'apport volontaire sur le territoire de l'Essonne. Trois plateformes ont ainsi été construites sur le territoire de la commune : derrière Carrefour, rue Varache et à proximité de la gare Sncf.

La première de ces plateformes écologiques a été inaugurée le samedi 12 mars par Xavier Dugoin et Grégory Courtas, président et premier vice-président du Sirédom, en présence de Jacques Mione,

maire de Ballancourt, Pierre Semur, premier adjoint, et Sébastien Lefetz, maire-adjoint chargé de l'Environnement.

Cet équipement particulièrement utilisé est adapté aux personnes à mobilité réduite et accueille les emballages/Journaux/Magazines, les vêtements. Le maire a profité de la présence des concepteurs des plateformes pour souligner le bruit important que font les bouteilles lorsque l'on utilise le container à verre. Des améliorations devraient permettre de limiter ces nuisances.

Par ailleurs, le maire souhaite que ces plateformes ne deviennent pas des dépotoirs. Des caméras viennent d'être installées afin de permettre de verbaliser les contrevenants ■



Explications du concepteur pour atténuer le bruit



Une ouverture tant attendue

Rapid'Market
Livraison à domicile

LIVRAISON A DOMICILE TOUS JOURS

Rapid'Market

Bienvenue
Marché de votre voisin

* LIBRE SERVICE
* Fruits & légumes
* Produits frais

Du mardi au dimanche
de 7h30 à 13h30 / 15h à 21h30

32, rue de la Papeterie - BALLANCOURT SUR ESSONNE
Tél : 01 64 57 38 35

**ATELIER TAPISSERIE
VARANNE**

Ouvert du Lundi au Vendredi
de 9H00 à 18H00

36 Rue des Ecoles
91610 BALLANCOURT
Tél. 06.65.16.73.64
Email : atv.varanne@free.fr

f Atv Varanne

Ostéopathe D.O

Ludivine RIGAUD
Diplômée de l'Institut Dauphiné

3 Allée Ampères
91610 Ballancourt-sur-Essonne
(face au 44 de la rue Ampère)

07 85 53 80 29
ludivine.rigaud@gmail.com

**Spécialiste
de l'appareillage auditif**

ACCESSOIRES TV - TÉLÉPHONE
pour malentendants
PROTECTIONS ANTI-BRUIT - ANTI-EAU

47 Bd Charles de Gaulle
Centre Cial CEZANNE
91540 MENECY

Tél. 09 81 800 400
et toujours à CORBEIL-ESSONNES
80, rue Feray
Tél. 01 60 89 46 46

AUDIETIS
Vous entendrez

Services Funéraires - Marbrerie
STRANART
Depuis 1920

- Caveaux
- Monuments
- Articles funéraires
- Travaux tous cimetières
- Gravures

40 bis, route de Corbeil 36, Grande Rue
91590 BAULNE - LA FERTÉ-ALAIS 91490 MILLY-LA-FORÊT
☎ 01 64 57 60 94 ☎ 01 64 98 89 29

Maryline RODRIGUES
Psychomotricienne DE
mary.rodriguesdacunha@gmail.com

Rééducations psychomotrices
Troubles des apprentissages scolaires
Graphomotricité et relaxation

CABINET DE PSYCHOMOTRICITÉ
3, Allée Ampère
91610 BALLANCOURT / ESSONNE
01.69.90.50.32
06.25.81.80.90

Mosaïque services

- Ménage • Repassage
- Déplacements
- Enfants • Gardiennage
- NOUVEAU • Informatique
- Maintien à domicile
- Démarches administratives
- Cours informatique

Découverte de l'informatique - Installation de périphériques,
Initiation à internet - Formation (envoi de mails, word...)
Gestion des photos - Installation de logiciels, anti-virus...
Vocabulaire internet - Initiation Facebook, skype...
Nettoyage de l'ordinateur
Vérification des logiciels présents

Charles Mosaïque Services Universitaires

29 rue du Martroy
91610 BALLANCOURT

www.mosaïque-services.net
Tél : 01.60.75.01.96
Port : 06.25.10.45.19

Jean-Pascal MARISY
Géomètre-Expert Foncier D.P.L.G.

GÉOMÈTRE-EXPERT
CONSEILLER VALORISER GARANTIR

**Bornage, division, mise en copropriété,
plans divers.**

56 bis, route de Corbeil - BAULNE B.P.24
91590 LA FERTÉ-ALAIS
Tél. : 01 64 57 78 78
Fax : 01 64 57 53 89
Email : jeanpascal.marisy@gmail.com



De fausses contraventions ont été apposées sur les pare-brise des véhicules stationnés sur les trottoirs

[Stationnement sur les trottoirs]

Il faut libérer nos trottoirs !

La municipalité est bien décidée à libérer les trottoirs de l'encombrement intempestif de trop de véhicules. Les premières opérations de sensibilisation ont débuté en avril, sous la conduite du maire et de la policière municipale.



Exemple type d'un stationnement gênant : reste-t-il de la place pour le passage d'un fauteuil ou d'une poussette ?

J'❤️ MAVILLE PROPRE
"RAMASSE-CROTTES"

LE SAC LE PLUS FACILE A UTILISER

Matériaux Recyclés 100% Réutilisable

Les automobilistes contrevenants ont été alertés sur les difficultés qu'ils occasionnent en se garant sur les trottoirs mais aussi sur les sanctions légales qu'ils encourrent. De fausses contraventions ont été apposées sur le pare-brise des voitures ou des camionnettes mal stationnées, ainsi que des affichettes « Stop aux bonnes excuses » ou « Libérez nos trottoirs ».

Il faut savoir que le stationnement gênant sur le trottoir ou un passage piéton est aujourd'hui passible d'une amende forfaitaire de 135€.

Pour le maire c'est clair : « La sécurité des piétons n'est pas une variable négociable. Elle mérite en permanence notre

attention » Espérons que cette action de prévention portera ses fruits.

Contre les déjections canines

La lutte contre les déjections canines passe par la sensibilisation davantage que par la répression. Depuis le début du mois de mai, une grande campagne à destination des enfants et des propriétaires de chiens est lancée. Au total, 5 000 sacs sont mis à disposition gratuitement dans plusieurs lieux de la ville(1) afin d'inciter les propriétaires de chiens à la propreté et l'hygiène.

Par ailleurs, un concours photo, placée sous l'égide des commissions municipales Environnement et Jeunesse et

du club images et sons de Ballancourt (Cisba), va inciter les jeunes Ballancourtois à photographier ces déchets qui polluent nos espaces publics ou ces déjections canines qui souillent notre voirie.

Et un concours de dessins va permettre aux écoliers de s'exprimer sur la question, dans le cadre des Nouvelles activités périscolaires. L'idée n'est pas de vilipender quiconque mais bien de provoquer une prise de conscience collective.

(1) Sacs disponibles à l'accueil de la mairie, à la boulangerie « Aux délices du fournil », à la boucherie « Les trois petits cochons », à « La Casa Portuguesa », et à « Rapid Market » ■

GROUPE MÉDIA PLUS COMMUNICATION

Entrez dans l'univers de la communication institutionnelle

CRÉATION - IMPRESSION
RÉGIE PUBLICITAIRE

Agendas de poche et de bureau
Bulletins municipaux
Plans de ville
Guides pratiques et touristiques
Magazines cantonaux et intercommunaux
Mobilier urbain
Borne tactile interactive



Début de la commémoration à la stèle des Américains (rue des Fours à Chau)

[Cérémonie du 8 mai]

Double cérémonies pour le 8 mai

Comme chaque année, l'anniversaire de la Victoire du 8 mai 1945 a été marqué par deux cérémonies le dimanche 8 mai à Ballancourt.



Dépôt de la gerbe de la commune par Jacques Mione, les jeunes élèves citoyens et deux jeunes sapeurs-pompiers

La première s'est déroulée devant la stèle située en haut de la rue des Fours à chau afin de rendre hommage aux deux soldats américains tués lors de la libération de la ville le 22 août 1944. John Delaney et Mickaël Durdan faisaient partie de la 7e division blindée du Général Patton lorsqu'ils furent fauchés par une mitrailleuse allemande.

La seconde, beaucoup plus solennelle, s'est traduite par un défilé en musique, avec les

porte-drapeaux, les sapeurs-pompiers, les délégués élèves et les écoliers, les anciens combattants, les élus de la commune, et des Ballancourtois.

Au monument aux morts, des gerbes ont été déposées respectivement par MM. Stouvenel et Petit, pour les ACPG et l'UNC, Thorain, pour la Fnaca, Mme Bertochi-Paumier, pour la mairie de Fontenay-le-Vicomte, MM. Mione, pour le conseil municipal de

Ballancourt, Imbert, pour le conseil départemental, et Hébert, pour le député Marlin.

Après avoir lu le discours officiel du secrétaire d'Etat aux anciens combattants et à la mémoire, le maire, Jacques Mione, a remercié les écoliers de leur présence car « il est important de transmettre le devoir de mémoire » ■

Z.I. SECTEUR C7 • ALLÉE DES INFORMATIENS • B.P. 75
06709 SAINT LAURENT DU VAR CEDEX 2
TÉL. : 049 227 13 89 • Fax : 049 331 21 47
Site web : www.mediaplus.com.fr
E-mail : contact@mediaplus.com.fr





Les médaillés du travail posent avec les élus

[Des médailles bien méritées]

Il est de tradition à Ballancourt de recevoir les récipiendaires ayant obtenu une distinction honorifique de la Médaille du travail. Que ce soit pour 20 ans de travail (médaille d'argent), 30 ans (médaille de vermeil), 35 ans (médaille d'or) ou 40 ans (médaille grand or), les médaillés ayant répondu à l'invitation ont reçu une médaille et un diplôme ■



Lise VIGNET récompensée

Ont été récompensés :

➤ Médailles d'Argent - 20 ans

Mme BONNET Nathalie
Mme COGNET Jeannette
Mme DA CUNHA Maria
Mme IMECAOUDENE Fatima
Mme PENIC Christine
M. PERROCHEAU Frédéric
Mme PETITFRERE Valérie
M. DACCACHE Bernard
M. FERNANDES José
M. LANDRIEUX Michel

M. DOS SANTOS Carlos
M. NAVE Alain
M. TOUFFLET Pascal
Mme VIGNET Lise
M. AUGUSTINE Marc
M. FROIDEFOND Philippe
M. LANDRIEUX Michel
Mme LAPORAL Isilda
M. LECORGNE Claude
M. SPANO André

➤ Médailles Or - 35 ans

M. DESBROSSES Pascal
M. DEVERGNE Jean-Luc
M. JAMGOTCHIAN Dominique
Mme LIMA Delfina
M. TRELLU Jean-Pierre

M. LANDRIEUX Michel
Mme OGRDZINSKI Liliane

➤ Médailles Grand Or - 40 ans

Mme BERGAMASCO Patricia
M. CHEVALLIER Jean-Jacques
M. DUMAS Eric
M. DURAND Francis
M. LAGAUCHE Henri-Pierre
M. LEPINAY Jacky
M. MARTINS Manuel
M. PEREZ Alain
Mme BILLAUDOT Véronique
Mme JAMGOTCHIAN Catherine
M. LANDRIEUX Michel

[Atelier « Bien dans son assiette »]

En collaboration avec le PRIF (Prévention Retraite Ile de France), le Centre Communal d'Action Sociale a organisé un atelier pratique intitulé « Bien dans son assiette ».

Dix personnes retraitées ont pu participer à cette découverte. Le coût était pris en charge par le CCAS.

Cet atelier était animé par Carole Le Guen, Diététicienne Nutritionniste de la société Bélénos Enjeux Nutrition, et s'est déroulé sur 6 séances avec une première réunion d'information et la dernière séance en travaux pratiques avec la réalisation d'un menu : salade avocat tomates cerises et pomme verte, pastilla de patate douce au poulet et tiramisu ananas.

Ce menu a été ensuite partagé entre tous les participants dans la joie et la bonne humeur ■



Les participants autour de Claudine Turon, maire adjointe chargée des affaires sociales



Heureux de fêter les 200 000 entrées du Ciné Toile

[Ciné Toile fête ses 200 000 entrées]

A cette occasion, les spectateurs ont été conviés à voir en avant-première le film d'animation « Kung Fu Panda 3 ». A l'issue de la séance, un goûter avec une distribution d'œufs de Pâques a été offert aux jeunes spectateurs ■

Après 4 années d'existence, le Ciné Toile a franchi la barre des 200 000 entrées.



Maquillage et sculpture sur ballon

[Le marché en fête, ça continue !]

Depuis la reprise du marché par la mairie, il est de tradition, tous les 1^{er} dimanches du mois, d'organiser « le marché en fête ».

Dimanche 6 mars, c'est au son de la musique celtique qu'un jongleur de feu et un acrobate ont fait l'animation sur la place du Marché Couvert.

En avril, mois du carnaval, ce sont les plus jeunes qui ont pu se divertir avec l'atelier maquillage et de sculpture sur ballon. Il en été de même pour le marché en fête du 1^{er} mai. Béatrice Doyon de l'atelier « Au Paradis du bois » a enseigné aux enfants la fabrication d'un porte-photos. Celui-ci aura très certainement servi comme cadeau de fête des mères... ■



Musique celtique avec jongleur de feu



French cancan endiablé



Claudine Turon remercie Olivier, et l'équipe du restaurant municipal qui ont œuvré en coulisse pour les papilles des aînés

[Les aînés sous le

“ L'Espace Daniel Salvi a fait salle comble, le samedi 2 avril ”

charme de l'Italie]

Pour le traditionnel repas des anciens puisque près de 450 convives se pressaient autour des tables joliment dressées face à la scène, dans un fabuleux décor aux couleurs italiennes. L'accueil était assuré par le maire, Jacques Mione, et ses adjoints, Pierre Semur, Claudine Turon, Dominique Tréhard, Sébastien Lefetz et Marie-Alice Rozan ; accompagnés du député, Franck Marlin, du président de la Communauté de communes, Patrick Imbert, et du conseiller régional, Gérard Hébert.

Décor et ambiance étaient sur le thème de l'Italie. La troupe Quovadis Show a présenté son spectacle « Sensation de Paris » un tour du monde avec un moment phare sur l'Italie avec la Tarentelle. Sans oublier Jazz le chien pour son numéro de magie et Pascal Rousseau l'équilibriste de haute voltige qui a su mettre le public en suspens. Rires émotions enchantement ont ravi le public. Les équipes, du restaurant municipal et des services techniques se sont inspirées de toute cette présentation pour adapter le menu et les décors pour un voyage en Italie. Le repas aux saveurs Italiennes avec notamment son Osso Bucco était réalisé par le personnel du restaurant municipal. Repas particulièrement soigné et aux parfums du sud. Sous la houlette de David, l'équipe

animation des services techniques ont fait rêver les convives dans un décor réalisé par leurs soins, Colisée, balcon de Roméo et Juliette, décors de pâtes, tour de Pise, masques vénitiens... Dans cette ambiance festive et très détendue, le maire a fait part aux aînés de sa vision du « mieux vivre ensemble ». Pour lui, cela passe par une bonne entente entre voisins et une solidarité inter-générationnelle, bref un respect citoyen. Regrettant que ce civisme et ce respect soient loin d'être partagés par tout le monde, il annonça des mesures contre l'encombrement des trottoirs et les déjections canines. Des opérations de sensibilisation vont être entreprises afin d'alerter les automobilistes

contrevenants sur les difficultés qu'ils occasionnent en se garant sur les trottoirs mais aussi sur les sanctions légales qu'ils encourrent. « La sécurité des piétons n'est pas une variable négociable », a insisté le maire. Aux anciens, qui contribuent grandement à cette convivialité qui est devenue l'image de marque de Ballancourt, le maire a redit tout son respect. « J'ai créé l'an dernier un Conseil des sages car je crois beaucoup au maintien des liens intergénérationnels », a-t-il affirmé. Claudine Turon, maire adjointe chargée des affaires sociales s'est adressée aux deux invités d'honneur : Jacqueline Libessard et Jean Claude Machtelinckx.

Jacqueline est née le 1^{er} décembre 1930 à Essonne. Avec ses parents et son frère Gilbert, elle est venue habiter chez sa grand-mère à Ballancourt, rue Eugène Perreire et a fait sa scolarité à l'école communale de Ballancourt, rue des écoles puis à l'école Galignani à Corbeil. Elle a obtenu son Diplôme d'Etude Primaire préparatoire (DEPP), s'est mariée avec Michel le 9 juin 1951 à Ballancourt avec lequel elle a eu deux enfants et est grand-mère de deux petits enfants. Après avoir travaillé 38 ans chez Doittau à Corbeil, elle a été trésorière des médaillés du

travail pendant 10 ans et a participé activement à toutes les animations et sorties avec le Fil d'Argent. Elle vit maintenant une retraite tranquille entre ses enfants petits-enfants, son jardin et ses fleurs. Jean-Claude est né le 24 avril 1932 à Ballancourt. Il a fait sa scolarité à l'école communale, rue des écoles à Ballancourt tout en aidant son père dans les divers travaux d'entretien du château du Saussay. Il a travaillé à la papeterie de Ballancourt et ensuite au Centre du Bouchet pendant 20 ans comme opérateur des poudres. S'est

marié avec Mauricette, une Ittevilleoise qui lui a donné 5 enfants. Il a 12 petits-enfants et 9 arrière petits-enfants. Sous les applaudissements du public tous les employés communaux et les élus ont été invités à monter sur la scène pour les remerciements puis le départ pour la danse avec le traditionnel Madison fut donné. C'est dans une ambiance très joyeuse que la fête s'est terminée et où chaque convive est reparti avec une rose offerte par la municipalité



Un numéro d'équilibriste avec la participation d'un Ballancourtois



Jean-Claude accompagné d'une de ses filles « Lydie »



Jacqueline assise à côté du maire Jacques Mione

Jacques Mione, Claudine Turon et le conseil municipal, remercient tout particulièrement tous ceux et celles qui ont fait de cette journée un moment agréable joyeux et heureux grâce à leur professionnalisme, leur engagement, leur dévouement et leurs attentions envers nos aînés. Merci à : toute l'équipe du restaurant municipale pour son succulent repas, l'équipe des services techniques pour leur aide et la confection des décors, la troupe Quo Vadis Show pour son spectacle, le personnel communal et qui a assuré le service, la régie pour le son et la lumière, la famille Lagauche pour le prêt de la Fiat 500 et l'association Moto Terrot pour celui de la Vespa.



Découverte des instruments de musique

[Une semaine consacrée à la petite enfance]

Pour sa troisième édition, la Semaine de la Petite Enfance a mis en fête les quatre saisons. Les petits artistes en herbe ont exposé leurs chefs d'œuvre dans le hall de l'Espace Daniel Salvi : des tableaux riches en imagination et en couleur !



Ateliers ludothèque

Cinquante enfants ont participé aux ateliers Ludothèque avec leurs parents et leurs assistantes maternelles : construire, détruire, grimper, ramper, faire une course de trotteurs, imaginer... quel monde merveilleux !

Le spectacle « Le jardin de Tortillon », joué par la Compagnie du fil de l'eau, et vu par 67 enfants, laissera un souvenir inoubliable de rythmes et de poésies.

Les agents de la crèche, de la halte garderie, du RAM et certaines assistantes maternelles ont participé à une journée de formation sur « la juste distance

professionnelle » auprès de Catherine FRITEAU, psychologue et formatrice.

Cette dernière a, par ailleurs, mené une conférence sur « l'autorité en 2016 : à partir de quand dire non ? » où une cinquantaine de personnes, essentiellement des professionnelles, ont échangé sur leurs pratiques et leurs ressentis.

Les enfants des structures Petite Enfance et des assistantes maternelles ont eu la joie d'écouter les contes de Nicole et de Bastien mais aussi l'histoire musicale d'Yves Martin, professeur au conservatoire.

Un grand merci à tous les organisateurs : le service événementiel de la mairie, le service Enfance, l'espace multi-accueil, la halte garderie, le RAM, les assistantes maternelles, le restaurant scolaire, la bibliothèque municipale, le Conservatoire de musique et de danse du Val d'Essonne, la Cie au Fil de l'eau, et Catherine Friteau. Nous vous donnons rendez-vous en 2018 pour la prochaine édition de la Semaine de la Petite Enfance en espérant que son succès grandisse encore.

Marie-Alice ROZAN ■

[Chasse aux œufs]

Sous un ciel gris et un terrain détremé, les assistantes maternelles de Ballancourt et les petits dont elles ont la garde ont participé à une chasse aux œufs, le vendredi 1^{er} avril.

Parés de bottes et habillés chaudement, ils ont arpenté le parc Christian Imbert à la recherche des friandises et ont rempli leurs petits paniers ■



Les assistantes maternelles et les petits prêts à partir à la chasse aux œufs

[Des sorties pour les jeunes]

Durant les vacances de Février, les plus grands enfants des accueils de loisirs et les jeunes se sont rendus à la patinoire de la cartonnerie de Dammarie les Lys. Tous ont pu profiter, selon leur niveau, de cette belle patinoire possédant une double piste.

Pendant les congés de Printemps, la Commission Jeunesse a proposé une sortie « K-Mission » à Bondoufle. 36 jeunes se sont affrontés sur les missions Accro-Laser et Speed. Trois heures d'émotions intenses pour les jeunes participants qui sont rentrés ravis de leur après-midi ■



Emotion forte dans les airs



Des histoires de l'Afrique profonde

[Semaine autour de l'Afrique]

Dans le cadre de la semaine Africaine organisée par la commission culture de la mairie, un concours de dessins a été proposé aux écoles. Ces dessins, réalisés par tous les élèves de l'école Élémentaire Jules Ferry, ont été exposés toute la semaine dans le hall de l'Espace Daniel Salvi et soumis à un vote du public.

Le choix a été difficile pour les visiteurs, mais cinq dessins, un par niveau de classe, ont été choisis par le plus grand nombre de votants. Lors de la remise des prix, le vendredi 15 avril, les cinq lauréats (CP : Pauline Mercier, CE1 : Clémence Maire, CE2 : Evan Atoub, CM1 : Victoria Da Ponte Do Nascimento, CM2 Elisa Chouffot) ont été félicités et récompensés par le Maire, Jacques Mione, et son adjointe à la Culture, Catherine Verlyck.

Durant cette semaine, plusieurs animations ont été proposées :

- Le mercredi 13 Avril, l'association «Peuples Solidaires de Ballancourt» a organisé une soirée-débat, animée par Michel Mombrun de l'Association Aigouma

de Cerny avec la projection du film de Pierre Rabhi « Au nom de la Terre ».

- Le vendredi 15 Avril, après la remise des prix aux lauréats du concours de dessins, une dégustation-vente de spécialités africaines.

- Pour clôturer ce voyage en Afrique, petits et grands ont pu assister au spectacle présenté par la Compagnie Atelier de l'Orage « Ô Baobab » contes et musiques d'Afrique noire. Les Grandes Sections de deux écoles maternelles avaient pu assister l'après-midi à une représentation et une sensibilisation a été faite dans deux classes, une de CP et une de CE.1 de l'école élémentaire St Martin.

Sous « les branches » d'un mobile géant,



Deux des lauréats félicités par le maire et l'adjointe à la culture

Karine, comédienne-conteuse, nous a fait revivre à l'aide du geste et de la voix, quelques-unes de ces histoires transmises depuis toujours par les griots au pied du grand arbre. A ses côtés, Arnaud l'accompagnait aux sons d'instruments traditionnels africains

Tout au long de la soirée, quelques membres de l'Atelier dessin de Robert Pouliquen ont fait quelques esquisses du spectacle qu'ils ont exposées avant la sortie du public. Un très beau voyage artistique et poétique ■



Carlos Nunez et Celtic Legends allient musique et danse



Concerto pour violon et orchestre

[Un voyage interceltique]

Mercredi 16 mars, Carlos Nunez et Celtic Legends ont uni leurs talents respectifs, sur la scène de l'espace Daniel Salvi, alliant l'enthousiasme et la jeunesse des danseurs et musiciens de Celtic Legends à la musicalité exceptionnelle et au charisme de Carlos Nunez qui, en compagnie de son propre groupe, a excellé dans différents univers musicaux.

La salle était comble pour cet événement musical et les spectateurs ont apprécié le voyage inter celtique de la Galice à l'Irlande ■



Carlos Nunez pose avec l'équipe animation

[Un grand moment de musique classique]

Pour la troisième année consécutive, la salle de spectacles de l'espace Daniel Salvi a accueilli l'Orchestre de l'Opéra Massy. Vendredi 22 Janvier, le programme proposé était « Mendelssohn, parfums d'Ecosse ».

Quelques élèves des écoles maternelles et élémentaires qui ont pu bénéficier dans l'après-midi d'une représentation et le public du soir ont pu découvrir et admirer quelques œuvres de ce grand compositeur allemand du XIX^{ème} siècle.

Plus de 60 musiciens, dirigés par le chef d'orchestre Constantin Rouits, ont interprété l'ouverture « les Hédrides »,

la violoniste Fanny Clamagirand a ensuite joué le chef d'œuvre du compositeur, « le concerto pour violon et orchestre », et enfin pour clôturer cette magnifique soirée, ils ont interprété, en formation orchestre-école, la symphonie n°3 « Ecossoise ».

Ce grand spectacle de qualité fut pour tous, un beau moment d'émotion et d'évasion ■



La violoniste Fanny CLAMAGIRAND signe des autographes



Démonstration de hip-hop par la Compagnie « X-Press »

[Les Hivernales font du hip-Hop]

Pour la 12^{ème} édition des Hivernales, la Compagnie de l'Orage, en partenariat avec le théâtre de l'Agora, a présenté son spectacle de clôture à l'espace Daniel Salvi les samedi 13 et dimanche 14 Février.

Cette année, la Compagnie « X-Press », créée par Abderzak Houmi, a présenté « Face à Face », une rencontre entre danse hip-hop et musique baroque, un spectacle atypique et inattendu qui a enthousiasmé le public.

En amont des représentations, les artistes de la compagnie avaient animé des « sensibilisations » autour de la danse et du hip-hop dans les classes de CM2 des deux écoles élémentaires.

Les spectateurs venus très nombreux ont pu assister à un spectacle de danse hip-hop de grande qualité, une chorégraphie exigeante et une énergie explosive pour un incroyable moment de danse sur fond de musique classique ■



La Compagnie Bleu Nomade sur la scène de l'espace Daniel Salvi

[Le Journal d'Anne Franck]

Le vendredi 11 mars dans l'après-midi, des élèves de 3^{ème} du collège du Saussay ont assisté à une représentation théâtrale, présentée par la Compagnie Bleu Nomade, « le journal d'Anne Franck », adapté du journal intime tenu par cette jeune juive allemande exilée au Pays-Bas jusqu'à l'arrestation de sa famille en 1944.

En soirée, une seconde représentation tout public était programmée. Les spectateurs ont pu, avec émotion, découvrir ou retrouver l'histoire tragique de cette jeune fille Juive ■



Salut après une danse pleine de gaieté

[Vive Les Arabesques d'hiver]

Dans le cadre du Festival international d'Arts Chorégraphiques « les Arabesques d'Hiver », deux troupes de jeunes danseurs Ukrainiens, l'ensemble de danses populaires « Favorite » de Balta au sud du pays et l'ensemble de danses contemporaines « Flamingo » de Kiev sont venus présenter leur spectacle à l'espace Daniel Salvi le mercredi 17 Février.

Le public présent a pu admirer ces jeunes artistes, vêtus de magnifiques costumes traditionnels aux couleurs chatoyantes, débordant d'énergie et toujours très souriants ■



Ali se retrouve en face à face avec un loup

[Le Printemps des Contes]

Pour la 9^{ème} édition du Printemps des Contes, organisé chaque année, par la Communauté de Commune du Val d'Essonne et les bibliothèques du territoire, la Médiathèque de Ballancourt avait choisi un conte oriental « Ali et son destin » présenté par la Compagnie l'Entre-Sorts.

Ce spectacle interactif, théâtralisé à base de marionnettes, racontait l'histoire d'un jeune homme déshérité par son père, à la recherche de son destin dans le désert de Mésopotamie. En chemin, il fit des rencontres aussi effrayantes que fascinantes. Ce très beau conte a enthousiasmé l'ensemble des jeunes spectateurs qui étaient venus nombreux pour cette première représentation du festival ■



Alys HACQUARD entourée des élus et de Robert POULIQUEN, président des Ateliers d'Art

[Alys Hacquard expose en mairie]

Depuis début Mars, ce sont les œuvres d'Alys HACQUARD qui sont exposées dans la salle des mariages de la Mairie.

Lors du vernissage, le samedi 12 mars, Catherine Verlyck, Maire-Adjointe à la Culture, a présenté l'artiste Corbeilloise qui depuis 1992 expose dans de nombreux salons de notre région mais également à Paris, en province et à l'étranger. Sa peinture, lumineuse et colorée, cherche à capter une ambiance plutôt qu'une réalité, suggérer jusqu'à parvenir à l'abstrait et laisser l'imagination errer. Ce sont les couleurs plus que les formes qui l'intéressent.

Le Maire, Jacques Mione et son adjointe ont remercié Alys de faire partager, le temps de cette exposition, son univers tout en couleurs ■



Balavoine chanté grâce à Benoît BARRAIL

[Des collégiens et écoliers montent sur scène]

Dimanche 7 Février à l'Espace Daniel Salvi, les communes de Ballancourt, Champcueil, Chevannes et Mondeville se sont rassemblées pour le Concert du Nouvel An avec la participation des musiciens de l'Amicale de Villabé.

150 choristes, élèves des collèges de Ballancourt et de Champcueil et des écoles élémentaires de Chevannes et de Mondeville ont interprété des chansons de Daniel Balavoine. Placés sous la direction de Benoît Barrail, professeur de musique, ils ont participé à un « projet ambitieux tourné vers la musique et le chant choral » : tout au long du premier trimestre ■

[Le cross des écoles]



Attention, top départ !



Courir dans le cadre agréable du Parc Imbert

Pour la première fois cette année, le traditionnel cross des écoles maternelles et élémentaires s'est déroulé au Parc Imbert. Le soleil était au rendez-vous et tous, enseignants, parents et enfants ont beaucoup apprécié cette nouveauté dans un cadre verdoyant.

Les comptes ont été faits et les jeunes Ballancourtois peuvent être très fiers, ils ont parcouru, lors de cette course de longue durée, la distance de 1310 km, ce qui représente la distance de Ballancourt à Giron en Espagne ■



Explications, pour apprendre à bien respirer pendant la course



Le plus petits apprennent qu'il faut commencer à courir à un, deux, trois...



Platirraichissement et collation à la fin du parcours



Discussion sur les dangers domestiques

[Premier secours à l'école Saint Martin]



Apprentissage des premiers gestes de secours

Le **undi 14 mars**, trois pompiers sont venus à l'école Saint Martin ! Nous avons découvert les gestes de premiers secours sous forme d'ateliers. Nous avons appris l'histoire des pompiers. Nous avons échangé sur les dangers domestiques.

Le saviez-vous ?

Quand une personne fait un malaise vous devez lui poser 4 questions ?

- Est-ce la première fois que vous faites un malaise ?
- Depuis combien de temps dure ce malaise ?
- Prenez-vous des médicaments ?
- Avez-vous été hospitalisé ?

Quand une personne se blesse, vous ne devez pas la bouger et appeler les urgences ! La PLS est la position latérale de sécurité ; c'est une position que l'on doit savoir faire si une personne est inconsciente. La bande rouge que vous pouvez voir sur le pantalon des pompiers a été instaurée pour le différencier du vêtement civil. Le 15 et le 112 sont les numéros d'urgence.

Conduite à tenir si je découvre une personne allongée sur le sol :

1. Si je la connais, je l'appelle par son nom (sinon « Madame » ou « Monsieur »)
« Guillaume, Guillaume ! Tu m'entends ? »
2. Si je n'obtiens aucune réponse, je cherche à obtenir une réaction (peut-être que la personne ne peut pas parler mais qu'elle peut quand même bouger)
« Guillaume, si tu m'entends, serres-moi la main. Guillaume, ouvre les yeux si tu m'entends »
3. S'il n'y a aucune réaction, c'est que la personne est inconsciente. Il faut donc agir vite ! Si je suis seul(e), j'appelle très fort « A l'aide ! ». (La présence de quelqu'un d'autre avec moi permet que l'un de nous deux téléphone de suite aux secours.)
4. Je dois vérifier avant tout si la personne respire. Pour cela, je vais basculer sa tête

en arrière en posant une main sur son front et l'autre sous son menton.

5. J'ouvre la bouche de la personne et je vérifie qu'il n'y a rien à l'intérieur qui pourrait gêner la respiration. Ensuite, j'approche ma joue de sa bouche et je regarde en même temps son ventre qui se soulève.

6. Si la personne respire, on la met en PLS et on appelle les secours.

7. On reste à côté de la victime jusqu'à ce que les secours arrivent tout en surveillant régulièrement qu'elle continue de respirer. Il est préférable de couvrir la victime car une personne blessée ou inconsciente a très vite froid.

Nous remercions les pompiers qui sont intervenus bénévolement à l'école. Les élèves de CM2 de l'école st-Martin ■

[Un séjour en classe de neige pour l'école Saint-Martin]

Du 17 au 26 janvier, les élèves des deux classes de CM1 de l'école Saint-Martin sont partis en classe de neige à Vars, dans les Hautes Alpes. Au programme, de nombreuses activités sportives et pédagogiques ont été proposées aux élèves.

Les séances de ski, la balade en raquette, l'activité de chien de traîneau, la luge ont beaucoup plu aux élèves et leur ont permis de profiter pleinement du soleil, de la neige et du grand air. En parallèle, les animations sur l'étude de la neige, les conifères et la faune des Alpes leur ont permis d'acquérir quelques connaissances sur un milieu différent de leur

quotidien : la montagne. Ils ont pu également découvrir le village de Vars tout en s'amusant à travers un jeu de piste. Le séjour s'est très bien passé ; les élèves, leurs accompagnateurs et les maîtresses sont repartis ravis et en garderont de très bons souvenirs.

Les enseignantes de CM.1 ■



Balade en raquette



Des stands multiples et variés



La foule des grands jours...

[Une brocante printanière]

Malgré une météo peu clémente les jours précédant la date de la brocante du 10 avril, les inscriptions étaient au rendez-vous.

Le jour J, sous un soleil radieux, plus de 200 exposants qui se sont installés dans le centre-ville pour la plus grande joie des chineurs. Tous sont repartis ravis de leur journée ■



Le jeune Anthony Neau expert en sculpture sur ballon

[Un gala international de magie] Haut en couleur



Stéphane Lydo fait choisir une carte à Delphine



Zuk & Silhouette avec leur numéro d'automate

Vendredi 16 avril, la salle de spectacles de l'espace Daniel Salvi a accueilli le gala international de magie. Le spectacle s'est présenté sous la forme d'un plateau artistique de très haute qualité.

Le maître Loyal, Stéphane Lydo, a présenté avec humour et brio cette soirée (les spectateurs pris au hasard dans la salle doivent s'en souvenir encore...). Pour débiter le spectacle, Vincent Angel a enflammé la scène avec des effets magiques novateurs, il fut suivi par Zuk & Silhouette qui ont présenté un mélange entre l'art de l'illusionnisme et celui de l'automate. Le jeune Anthony Neau a étonné avec son numéro dynamique de sculptures sur ballons. Alexandre Laigneau a embarqué les spectateurs dans la féerie, Max Minerbe a surpris avec son numéro de quick change (changement de costume), Zigor et Gus ont fait leur show en proposant le célèbre Démo-Diabolo, et a pour finir Mahni & Cie ont fait un numéro de grande illusion sous le style cartoon d'Aladin et sa lampe merveilleuse ■



Zigor et Gus et leur démonstration de diabolo

[Un salon multi collection diversifié]

Le week-end du 20 et 21 février s'est déroulé la seconde édition du salon multi collection. Le comité des fêtes, organisateur de cette manifestation, a bien rempli son contrat.

En effet, les collections en tout genre étaient au rendez-vous : fèves, capsules, trains électriques, vinyles, timbres, jouets anciens, cartes postales, tout ce qui se collectionne était là pour le plus grand plaisir des visiteurs. Innovation cette année, les visiteurs ont pu admirer les motos anciennes du club Moto Terrot exposées dans le hall de l'espace Daniel Salvi ■



L'exposition des motos Terrot



Des stands bien garnis pour le plaisir des collectionneurs

[Bienvenue au cirque]



Les jeunes Ballancourtois se sont déguisés pour le spectacle de mardi-gras

Samedi 6 février, à l'occasion du Mardi gras, le comité des fêtes avait fait venir un cirque dans la salle des spectacles de l'espace Daniel Salvi.

Clowns et animaux savants (chien, chat, singe) ont amusés petits et grands. Les fous rires étaient au rendez-vous et le spectacle fut très apprécié. Pour terminer cette journée, les gourmandises préparées pour l'occasion, par les bénévoles du comité des fêtes ont ravi toutes les papilles ■



[CUBE a fêté le Printemps des Poètes en humour et chansons]

A l'origine, il y a eu cette petite affiche colorée, apposée sur la vitrine du magasin. Une sorte de bouffon, mi arlequin mi clown. Avec cette annonce : «La fête dans tous ses états» ! Et en prime la promesse de gourmandises...

Aussi, le soir du 19 mars, nous étions au rendez-vous du CUBE à la salle Varache, toute transformée pour l'occasion en un lieu douillet et chaleureux. Sur scène trônait un manège de fête foraine avec tout autour une douzaine de joyeux drilles, musiciens et musiciennes, chanteurs et chanteuses, comédiens et comédiennes. Et la fête a commencé déroulant de bouche en bouche ses poésies et ses

chansons d'hier et d'aujourd'hui. Toutes les fêtes du calendrier y sont passées, de l'amoureuse Saint-Valentin au 14 juillet républicain, de la chandeleur gourmande à la Saint-Jean flamboyante. Mais aussi la fête avec ses canailles bals populaires ou ses nostalgiques bals perdus, avec ses flonflons, ses manèges (à moi, à toi ?) et ses effluves de barbe à papa. Gourmands, nous avons dégusté un bon

chocolat chaud avec quelques douceurs ! Quand subitement, la rumeur du cirque s'est fait entendre et les lions, les ours et tous les animaux d'amour sont arrivés juste avant l'entrée, tant attendue, du clown au nez rouge... Et plus tard, c'est avec un brin de mélancolie que nous avons quitté la fête, un trait de chocolat au coin des lèvres et du bonheur plein les yeux.



Atelier Origami

[Les ateliers « Pas d'Les Arts »]

Pas de lézard pour s'initier aux activités que proposait l'association Agir pour Ballancourt les 2 et 3 avril derniers ! 57 participants ont ainsi pu allier sciences et arts plastiques lors de l'atelier « dessiner avec des robots », réaliser une dizaine de figures en papier grâce à l'atelier « origami » ou de se découvrir poète en jonglant avec les mots le temps d'un atelier « slam ». Le tout dans une ambiance conviviale, avec quelques surprises (2 livres de modèles de pliage offerts pour continuer à s'amuser à la maison) et un goûter proposé par l'association.

Adultes, adolescents et enfants ont manifesté un grand intérêt à ces activités peu communes et ont pu découvrir, grâce à des intervenants passionnés, qu'une porte d'entrée ludique vers la culture et les arts pouvait rassembler les générations et démontrer que nul(le) n'est incapable de devenir un artiste !

Les artisans/commerçants ou artistes Ballancourtois sont invités dès à présent à se faire connaître s'ils souhaitent participer à notre prochaine édition en proposant un atelier original destiné à faire découvrir leur activité.

Contact : asso.agirpourballancourt@laposte.net ou isabellesouffron@mail.com

[Un petit tour de danse]

Samedi 19 mars, la soirée dansante organisée par l'association Le Bal en Cours à l'espace Daniel Salvi, a rassemblé un public enchanté.

Emmenés par l'orchestre « Folle Danse Trio » dans un voyage musical divers et varié, les danseurs ont partagé un agréable moment de détente en profitant d'un bel espace d'évolution.



Un orchestre de folle !



Les plus jeunes joueurs (- de 9 ans)

[Du hand ball pour tous les âges]

Tout au long de la saison 2015/2016, le calendrier sportif du Ballancourt Val d'Essonne Hand Ball (BVEHB), a été bien garni pour toutes les catégories!!

Pour l'école de Hand (joueurs -de 9 ans), en complément de l'entraînement du samedi matin, les 15 jeunes joueurs ont eu l'occasion de participer à 4 tournois. A retenir, le tournoi à domicile organisé le dimanche 20 mars par les coaches, Sylvain et Benjamin et l'aide des parents bénévoles. Cette rencontre a permis d'accueillir une cinquantaine d'enfants issus de 5 clubs de la région du Sud Essonne.

Le club, c'est aussi une équipe de -de 11 ans. Très motivée, elle caracole en tête du championnat. Reste deux prochaines rencontres, qui viendront conclure une très bonne année sportive pour cette vingtaine de joueurs.

Le BVEHB, c'est aussi 3 équipes adultes dont l'équipe séniors masculins, l'équipe loisirs mixte et l'équipe séniors féminines. Déjà Handballeur ? Vous pouvez l'équipe de séniors masculins pour la saison prochaine! En attendant, vous pouvez découvrir les entraînements les mercredis soir au gymnase Pierre Denizet à 21h00. Vous souhaitez pratiquer un sport collectif, sans pression liée aux résultats ?

Rejoignez l'équipe « loisirs mixte ».Entraînement hebdomadaire le vendredi soir à 20h15.



Rencontre de l'équipe loisirs contre les arbitres

[tribune libre]

TRIBUNE DE L'UNION COMMUNALE

L'investissement de tous

Pour la huitième année consécutive, la majorité municipale n'aura pas augmenté les taux des impôts locaux. Cette maîtrise de la fiscalité locale est l'un des engagements pris par l'équipe de l'Union communale. Mais il n'est pas facile à tenir vu la baisse des dotations de l'Etat : la DGF a régressé de 24% sur les trois dernières années.

Comme nous voulons continuer à offrir des services de qualité (par exemple, les nouvelles activités périscolaires) et comme nous souhaitons améliorer les équipements de la ville (avec l'ouverture

de la nouvelle Médiathèque), il nous faut multiplier les efforts d'économies.

Cette prouesse a été une nouvelle fois réalisée en 2015 avec près de 200K€ de dépenses en moins, alors que notre train de vie est déjà inférieur de 14% à la moyenne des villes essonniennes de 5 à 10.000 habitants.

Cette gestion rigoureuse est d'autant plus nécessaire que Ballancourt n'est pas riche. A ce titre, la ville est la seule de la commune de la CCVE à bénéficier du Fonds de solidarité de la région

Ile-de-France qui vient en aide aux collectivités les plus pauvres.

Il n'empêche qu'il fait bon vivre à Ballancourt grâce à son cadre de vie agréable, à sa grande convivialité et à cet esprit village, très apprécié par les anciens comme les nouveaux habitants.

Si le temps est de la partie, les guinguettes estivales (16, 23, 30 juillet et 6 août) feront une belle synthèse de ces atouts ballancourtois, dans la joie et la bonne humeur. ■

L'équipe de L'Union communale

AGIR POUR BALLANCOURT

La jeunesse à Ballancourt : la dernière roue du vieux carrosse

M. le maire s'emploie souvent à comparer notre commune à d'autres, de taille équivalente, afin d'illustrer sa « bonne » gestion.

Nous l'invitons à porter son regard sur une commune toute proche : Itteville. Depuis de nombreuses années, Itteville est doté d'un service jeunesse dynamique. Par exemple, aux vacances d'hiver et de Pâques, c'est chaque matinée et chaque après-midi que la ville propose une animation aux jeunes de 11 à 17 ans, auxquelles s'ajoutent plusieurs veillées de 20h à 22-23h (programme sur www.itteville.fr). Ces animations évitent à beaucoup de jeunes de passer leurs vacances seuls et /ou derrière un écran. Elles permettent la découverte de nouvelles activités entre amis et contribuent à de joyeux souvenirs de vacances.

Un dynamisme équivalent se retrouve à Mennecy qui, le 16 avril dernier,

inaugurait sa nouvelle Maison des Jeunes pour les 12-18 ans.

A Ballancourt, que fait la municipalité pour les ados, à partir du collège ?

Pour les vacances de Février : 1 seule journée organisée cette année, avec comme seule annonce préalable dans le Flash-info : «Une sortie est programmée pendant la 1^{ère} ou 2^{ème} semaine de congés scolaires de février. Surveillez le site de la ville, la fiche d'inscription y sera téléchargeable». Quel sens de l'improvisation !

Pour les vacances de Pâques, c'est encore pire : pas d'annonce dans le Flash-info, rien dans le site internet, seule la diffusion «confidentielle» d'un mail invitant à l'inscription pour le Laser-Quest ! A croire que tout est fait pour qu'il y ait le minimum d'inscriptions !

Pour les vacances d'été, le régime habituel est d'1 à 2 sorties par mois !

Quant au site internet de la ville, la rubrique « Enfance-Jeunesse » ne comporte aucun volet consacré à la jeunesse !

Le maire tente de sauver la face par une large communication, 3 mois à l'avance, sur les chantiers jeunes de cet été, ... chantiers mis en œuvre par les syndicats des eaux et des ordures ménagères (et non par la commune). **Mais les carences sont bien réelles,** dans la continuité du mandat précédent. ■

Les 5 conseillers municipaux d'Agir pour Ballancourt :

B.DUNOS / C. VALERI / J-P. FERREIRA
M. CASTAN / C. MESSAOUDI

Contact : agirpourballancourt@gmail.com

[tribune libre]

LE MESSAGE DE FRANCK SAILLEAU

Plus de respect !

C'est avec une grande tristesse que j'ai appris, le 17 avril dernier, que les drapeaux ornant la façade de la mairie avaient été arrachés et brûlés par un individu qui, à ce jour, n'est pas encore identifié. Je pense objectivement que c'est l'acte d'une personne psychologiquement instable, du moins je l'espère. Ceci dit, j'ose croire que cette fois-ci la vidéo surveillance fera son travail et permettra de faire avancer l'enquête. Je déplore au passage que les conseillers municipaux n'aient pas été informés des faits autrement que par la presse.

Je salue cependant l'initiative de la mairie qui a été prise en faveur du ramassage des déjections canine sur

la commune. En effet, depuis trop longtemps à Ballancourt, nous avons à déplorer les gênes considérables occasionnées par les propriétaires de chiens indécents. Je rappelle au passage que faire déféquer son animal sur les espaces verts de la commune n'est pas plus citoyen que le faire sur les espaces bitumés. D'une part cela prive les enfants de la ville de pouvoir courir dans l'herbe (tout le monde ne dispose pas d'un jardin à Ballancourt) et d'autre part nos employés municipaux chargés d'entretenir ces espaces ce font systématiquement recouvrir de matières fécales quand ils exécutent leur mission. C'est inacceptable, nos agents méritent le respect.

Une opération de sensibilisation au stationnement gênant a eu également lieu le mois dernier. Nos concitoyens doivent comprendre que la population de Ballancourt augmentant nous sommes obligés d'être plus stricts en matière de respect de l'espace public. Donc je compte sur vous tous pour jouer le jeu et ainsi éviter de contraindre la municipalité à entrer dans une phase plus répressive.

Ceci étant dit, le printemps est arrivé, le temps est au beau fixe et réchauffe les cœurs. Je vous souhaite à tous d'en profiter un maximum !

Franck SAILLEAU ■

BIEN VIVRE MA VILLE

NDLR : la responsable de la liste « Bien vivre ma ville » n'a pas donné sa tribune libre.

Val d'Essone
25, rue de la Vallée
91610 Ballancourt sur Essone



St Fargeau Ponthierry
68, avenue de Fontainebleau
77310 Saint-Fargeau-Ponthierry

info.ecp.vp@gmail.com

06.80.64.53.97

- Auto
- 125 Moto / Scooter
- Moto

- Conduite accompagnée
- Permis AM (BSR)
- Remorque



SERRURERIE - METALLERIE
FOURCADE

Fabrication de garde corps,
escalier, passerelle, rambarde,
châssis, support, table,
portail à 2 vantaux ou coulissant
ou auto-portant, portillon,...



www.dealry.fr

15 ans à votre service

D S G
S.A.R.L.

PLOMBERIE
CHAUFFAGE
INSTALLATIONS
DÉPANNAGE
ENTRETIEN
POMPE A CHALEUR

4ter, rue du Petit Moulin
91610 BALLANCOURT
Tél. : 01 69 90 39 29
Fax : 01 69 90 39 29
e-mail : dsg.dsg@wanadoo.fr

Siret : 438 351 207 000 16

FERME des FOURNEAUX

Vente Poulet - Canard - Pintade - Lapin
Toutes nos volailles sont élevées à la ferme et nourries au grain !

Horaires d'ouverture :
Vendredi 17h à 19h
Samedi 9h à 12h et 14h à 19h
Dimanche 10h à 12h

Rue des rondins - 91810 VERT LE GRAND
Tél.: 01.64.56.20.61 - Fax : 01.64.56.85.48

E-mail: contact@ferme-des-fourneaux.fr www.ferme-des-fourneaux.fr

LABORATOIRE DE BIOLOGIE MEDICALE
LABM

Ancien Interne des Hôpitaux de Paris
Diplômé d'Hématologie, de Bactériologie - Virologie, de Parasitologie

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi
de 7h30 à 12h00 et de 14h00 à 19h00
Le samedi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00

33, rue de la Papeterie
Ballancourt-sur-Essonne
E-mail : lam.tabath@wanadoo.fr

Tél.: 01.64.93.23.76
Fax : 01.64.93.23.51
labotabath.com

Comment
créer une association?

La création d'une association est un acte très simple

Il suffit que deux personnes au minimum se mettent d'accord sur l'objet de la future association, ils en rédigent les statuts et en indiquent le siège, l'association est alors née et a une existence. Pour qu'elle dispose d'une personnalité juridique, elle doit être déclarée à la préfecture. Cette démarche, peut être effectuée en ligne :

<https://mdef.mon.service-public.fr/gestion-association.html>

[Renseignements utiles]

Mairie de Ballancourt-sur-Essonne

2, rue de la Mairie - BP 6
91610 Ballancourt-sur-Essonne
Tél. 01 64 93 73 73
Fax 01 64 93 73 74
Courriel : mairie@mairie-ballancourt.fr -
Site : www.ville-ballancourt.fr

Horaires :

Lundi fermé le matin - 13h30-17h30
Mardi : 8h30-12h00 - 13h30-17h30
Mercredi : 8h30-12h00 - 13h30-17h30
Jeudi : 8h30-12h00 - 13h30-17h30
Vendredi : 8h30-12h00 - 13h30-17h30
Samedi : 8h30 -12h00

Centre technique municipal

3, allée de la Garenne
Tél. 01 64 93 26 81

Police municipale

01 64 93 73 89
ou 06 07 66 58 25

Service scolaire

8 bis, rue du Cloître
Tél. 01 64 93 73 85

Service social - Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S)

Tél. 01 64 93 73 77

Service Urbanisme

Ouvert au public du lundi au vendredi
de 14h00 à 17h30.
Tél. 01 64 93 73 82

Maison des services publics de la communauté de communes du Val d'Essonne

Parvis des Communautés
Tél. 01 64 93 21 20

Gendarmerie Nationale

Rue Jeanne Pinet
Tél. 01 64 93 43 01 ou 17

Caserne des sapeurs-pompiers

Rue de l'Aunette - Tél. 18

SAMU

Tél. 15

Centre antipoison

Tél. 01 40 05 48 48

Urgence pharmaceutique

Tél. 17

*Pour connaître la pharmacie de garde
la nuit, la garde de jour est affichée à
l'extérieur de l'officine*

Urgence dentaire

Tél. 01 69 10 00 40
Dimanche et jours fériés

Sida info service

Tél. 0 800 84 08 00

Drogue, alcool, tabac, info service

Tél. 113

SOS Vétérinaire

Tél. 0 892 68 99 33

SOS Femmes battues

Tél. 3919

Funérarium

Tél. 01 64 93 22 93
22, rue Jeanne Pinet

SOS Médecins Essonne

Tél. 0 825 56 91 91

La poste

Tél. 3631
22, rue de l'Aunette

ErDF

Urgence
Tél. 0 810 33 30 91
Raccordement
Tél. 0 810 68 66 92

GrDF

Urgence sécurité gaz
Tél. 0 800 47 33 33
Raccordement gaz naturel
Tél. 0 810 22 40 00

VEOLIA

Tél. 0 811 90 04 00
22, avenue Salvador Allende,
la Norville - 91294 Arpajon Cedex

France Telecom

Service commercial
Tél.1014 (appel gratuit)
Service commercial professionnels
Tél. 1016 (appel gratuit)

Préfecture

Tél. 01 69 91 91 91
Boulevard de France
91010 Evry Cedex

Trésor public

Tél. 01 64 57 08 47
rue Champoreux, BP 38 - 91541
Menecy Cedex

Centre des impôts

Tél. 01 60 90 52 00
21, bis rue Feray - 91100 Corbeil

Tribunal de grande Instance

Tél.01 60 76 78 00
rue des Mazières - 91000 Evry

